



Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:30 AM to 2:30 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor
fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor
fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)
kowalchukmichael@gmail.com

Deacon Cyril Kennedy

Deacon Peter Pitchko

PARISH HALL

Lori Boyarski | 780-619-9517

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik

danpapirnik@shaw.ca | 780-474-5193

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Great Vespers 4:00 PM
Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM
Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM
Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, May 3rd 2026

FIFTH SUNDAY OF PASCHA

Sunday of the Samaritan Woman; Repose of Ven.
Theodosius of Kyiv

=====

DIVINE LITURGY

Troparion and Kontakion

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: “Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 8: Raised in virtue, O father Theodosius,* from childhood you loved the monastic life* and attained your desire courageously.* You lived in a cave adorning

your life with fasting and radiance* and abided in prayer like the bodiless powers.* You shone like a beacon in the land of Rus'.* Entreat Christ God to save our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: Today we revere the star of Rus', blessed Theodosius,* who shone from the east and came to the west;* for he enriched this whole land and all of us* with gentleness and miraculous wonders* by the practice and the grace of the monastic rule.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: Drawn to the well by faith, the Samaritan woman beheld You, the Water of wisdom, and drinking abundantly of You, she inherited the heavenly Kingdom for ever, becoming everlastingly glorious.

Prokeimenon, Tone 3

Sing to our God, sing; sing to our King, sing
verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Prokeimenon, Tone 7

Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones.

Epistle: Acts 11:19-26, 29-30

In those days, those who were scattered because of the persecution that took place over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, and they spoke the word to no one except Jews. But among them were some men of Cyprus and Cyrene who, on coming to Antioch, spoke to the Hellenists also, proclaiming the Lord Jesus. The hand of the Lord was with them, and a great number became believers and turned to the Lord. News of this came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. When he came and saw the grace of God, he rejoiced, and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast devotion; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were brought to the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul, and

when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for an entire year they met with the church and taught a great many people, and it was in Antioch that the disciples were first called "Christians."

Alleluia, Tone 4

verse: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness and justice.

verse: You have loved justice and hated iniquity.

verse: Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments.

verse: His posterity shall be mighty upon the earth. (Psalm 111:1,2)

Gospel: John 4:5-42

At that time Jesus, came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon.

A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." (His disciples had gone to the city to buy food.) The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water."

Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." The woman answered him, "I have

no husband.” Jesus said to her, “You are right in saying, ‘I have no husband’; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!” The woman said to him, “Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem.” Jesus said to her, “Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth.” The woman said to him, “I know that Messiah is coming” (who is called Christ). “When he comes, he will proclaim all things to us.” Jesus said to her, “I am he, the one who is speaking to you.”

Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, “What do you want?” or, “Why are you speaking with her?” Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people, “Come and see a man who told me everything I have ever done! He cannot be the Messiah, can he?” They left the city and were on their way to him.

Meanwhile the disciples were urging him, “Rabbi, eat something.” But he said to them, “I have food to eat that you do not know about.” So the disciples said to one another, “Surely no one has brought him something to eat?” Jesus said to them, “My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. Do you not say, ‘Four months more, then comes the harvest’? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting. The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, ‘One sows and another reaps.’ I sent

you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor.”

Many Samaritans from that city believed in him because of the woman’s testimony, “He told me everything I have ever done.” So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, “It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world.”

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.* Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

PLEASE NOTE – changes to the schedule for next week. There will be **no daily morning**

Divine Liturgies due to the absence of the parish priest. There will be an evening Divine Liturgy at 7 PM on Wednesday, **May 6th**, 2026.

EASTER GRAVE BLESSINGS AT ST. MICHAEL'S CEMETERY will take place on Saturday, **May 16th** at **10:00 AM** (at the main cross). Individual blessing of graves to follow the service. Other cemeteries grave blessings are by appointment – please contact Fr Mykhaylo or Fr Jim to set up a day.

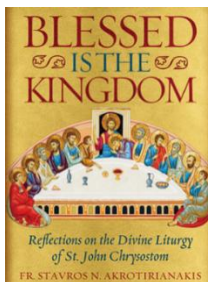
KAPPELLA KYRIE SLAVIC CHAMBER CHOIR – “Among Women... A mother’s day weekend celebration of women in music” will take place at St Josaphat Cathedral on Friday, **May 8th**, 2026 at 7:30 PM. From the legacy of Ukraine’s first female composer to the contemporary voices shaping today’s choral world, this Mother’s Day weekend performance celebrates women through sacred and secular soundscapes. With guests Elegance Strings. Conductor Dr. Melanie Turgeon. Tickets: Pre-sale – Adults \$25, Students/seniors \$20; At the door – Adults \$30, Students/seniors \$25. Children 12 and under free. For tickets go to: <https://www.eventbrite.ca/e/kappella-kyrie-slavic-chamber-choir-presents-among-women-tickets-1909961479199>

NEXT PARISH COUNCIL MEETING will take place on Tuesday, **May 26th** at 6 PM in the church Auditorium / basement. Everyone is welcome to attend!

OFFICE ADMINISTRATOR AND BOOKKEEPER – we thank everyone who submitted their resumes and cover letters for both positions, no new applications are being accepted at this time. The applications are being reviewed. Qualified applicants will be contacted and invited for an interview. Thank you for your interest in Office Admin and Bookkeeper positions at St Josaphat and may Our Lord bless you abundantly and guide your way to the successful job!

BLESSED IS THE KINGDOM - Fr. Stavros - New Book Study – Join us as we review Reflections on the Divine Liturgy of St. John Chrysostom. Fr. Stavros was challenged by his parishioners -

WHERE DO YOU FIND THIS STUFF IN SCRIPTURE? Fr. Stavros' introduction: "I wrote this book to help readers understand what they should be doing and thinking while the Divine Liturgy is being offered and to assist them in praying the Liturgy. I am neither a scholar nor a theologian but



rather a parish priest who loves to celebrate the Divine Liturgy."... Our first session will be Thursday, **May 7** at 7 PM in the church basement. Contact Bryce for book / Ebook availability/purchasing information at: bryceavolk@fastmail.com

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact Ed Hecker via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **May 3rd** and **June 7th**.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR - looking for a place to use your singing talent and become more active in our parish? Come join our Cathedral choir! For more information, please contact our choir director, Denise Lucyshyn (ds.lucyshyn@gmail.com)

CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH – On the final Sunday of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their

children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko (Admin. Assistant) at kasiaant21@gmail.com

ENGLISH SUNDAY SCHOOL – Our Sunday School welcomes all children who wish to join. During the 9:30 AM Divine Liturgy, the program begins with children leaving after they come up to the front to kiss the Bible and kids will be returning before communion. Registration forms are available on the tables at the entrances of the church. All children are welcome to join us! If you have any questions please contact Lisa Baynham via the email: lisabaynham@gmail.com

=====

SUNDAY APRIL 26TH 2026

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$2,127.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,372.50
Tithe.ly	\$180.00
Loose Donations	\$175.00
Candles	\$76.00

Special Collection:

Easter Offering (Bishop & Priests)	\$150.00
TOTAL COLLECTION:	\$4,080.50

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Adrienne Papirnik	\$75.00
<i>(in honor of Dan Papirnik’s 75th Birthday)</i>	
TOTAL COLLECTION:	\$75.00

=====

Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the

Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca

You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net Thank you for your generosity!

=====

PROLIFE REFLECTIONS

May 3rd - RESPECT FOR LIFE PRAYER



The widows in the early Church were generously supported by the Christian community. In our communities we too need to offer generous support to the elderly. Lord, help us to

be loving and generous in assisting the elderly both in our own families and elsewhere.

Glory to God for All Things!

=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

THE ALBERTA MARCH FOR LIFE

MAY 14, 2026

10:00AM
Pro-Life Mass at St. Joseph Basilica, 10044 113 Street, Edmonton

12:00PM
Rally and March at Violet King Henry Plaza, north of the Legislature Grounds

2:30PM
Afternoon sessions at Polish Hall. *Pro-Life Apologetics 101* hosted by CCBR.

6:00PM
Rose Dinner at Polish Hall with Keynote Speaker *Melissa Ohden*, an abortion survivor, author of *You Carried Me* and founder of the Abortion Survivors Network.
Cost: \$60 per person - 10960 104 Street NW, Edmonton

TO REGISTER FOR THE APOLOGETICS WORKSHOP AND THE ROSE DINNER PLEASE VISIT ALBERTAMARCHFORLIFE.COM

Join thousands at this peaceful event to show the size, strength and solidarity of the pro-life movement to the public and government.

INVITE OTHERS PLEASE SHARE

ALBERTA MARCH FOR LIFE – The Wilberforce Project will be co-hosting the Alberta March for Life on **May 14** at the Legislature. This peaceful event shows the size, strength and solidarity of the pro-life movement to the public and government. We will be welcoming Keynote speaker Melissa Ohden who is an abortion survivor, author and founder of the "Abortion Survivors Network".

=====

SATAN DIVIDES, CHRIST UNITES — WHICH WAY WILL WE CHOOSE?

By Matthew Becklo

The Didache — one of the earliest Christian texts besides the New Testament — begins with this: “There are two Ways, one of Life and one of Death, and there is a great difference between the two Ways.” This line is deeply rooted in Scripture. Think of the words of Moses in Deuteronomy: “I have set before you life and death, blessings and curses” (30:19). Or think of Matthew 25, where Christ speaks of the separation of the sheep and the goats — one blessed, the other cursed — at the end of time.

There are two ways. This idea has always shaped the lives of Christians. Are we children of light or children of darkness? Will we walk the road to salvation or the road to perdition? Do we belong to the City of God or the City of Man? This question remains fundamentally the same today, but the Church needs a new language for pronouncing it, as much to itself as to the world. Why? First, our age has its own distinctive and disquieting contours. Trump, TikTok, COVID and the AI boom, whatever else they’ve done, have utterly redrawn our map of reality, and we find ourselves in a strange new landscape — a bedlam of fragmentation and polarization.

Second, we have a new Pope with a new style of leadership. Before the conclave that would elect Leo XIV, The New York Times published a piece arguing that unity was a “divisive” motto for the Catholic Church. Whether the cardinals

saw that headline or not, clearly they came to the very opposite conclusion: Leo, drawing on his Augustinian spirituality, has made unity a central — if not the central — theme of his pontificate thus far. We need a new point of departure for the two ways: the way of communion or the way of division.

What Is the Way of Division?

What’s the way of division? We see it in our country, in our communities, maybe even in our own families. It’s a path marked by mutually exclusive principles, polarized extremes and noxious hostility. Human division isn’t exactly news — just flip to any page of any history book — but the digital age has amplified its intensity a hundredfold. All of our ideas now crash into each other online — all around the world, all the time, with just the click of a button. And the more interconnected we become, the more we descend, in a bitter irony, into a brutish tribalism. The end result — vividly illustrated by the headlines of the past few weeks — is paroxysms of violence.

Our political and cultural discourse has fallen headlong into the way of division, but division isn’t a mere political or cultural problem. It runs far deeper, down into the human soul, where a fundamental perversion reigns. Christianity traditionally speaks of this perversion in terms of both sin and Satan, but both are of a piece with division. “Where there are sins,” Origen writes, “there are schisms” — that is, divisions (see Jude 19; Titus 3:10-11; 1 Corinthians 11:17-22). And the very word “diabolic” signals dividedness: dia-ballein, “to scatter” or “to throw apart.” The devil is sin’s father (1 John 3:8); the wages of sin is death (Romans 6:23), and the upshot of death is “the second death” of hell (Revelation 21:8) — and this whole trajectory is shot through by division. Left to our own devices, we’re divided from God, divided from each other, divided even from our very selves (Matthew 16:26).

What Is the Way of Communion?

What's the way of communion? We see it in Christ and his Body, the Church — the *Totus Christus*, in St. Augustine's formula: the "whole Christ." On this path, the things that divide us — and thus, the groups divided along those lines — are brought together and harmonized as one.

St. Paul, in his letters, repeatedly stresses this communion quality of the faith first called "the Way." He writes that God has "gathered" and "reconciled" all things in heaven and earth through Christ (Ephesians 1:10; Colossians 1:20); that Christ is the "peace" between Jews and Gentiles, breaking down "the dividing wall" between them and making them "one" (Ephesians 2:14). He says that, in fact, there is no longer Jew or Greek, slave or free, or male or female — "for all of you are one in Christ Jesus" (Galatians 3:28). In short, there are to be "no divisions" in the Church, which is "united in the same mind and the same purpose": the undivided Christ (1 Corinthians 1:10-13). And Paul and the other New Testament writers exhort the early Christians again and again to guard this "unity of the Spirit in the bond of peace" (Ephesians 4:3), this oneness in and through Christ, through a spirit of love, peace, gentleness and patience with one another.

How exactly does this communion happen? The deepest answer to that question is hidden in the hills of Bethlehem and Calvary. We can recognize a certain pattern of paradox in both the life of Christ and the Christian life — a convergence of heavenly and earthly reality. In this convergence, heaven and earth remain contrasted (they are distinct) yet deeply connected (they are one). This pattern explains us to ourselves. If we turn down the way of division, we find heaven and earth in opposition, choosing one at the expense of the other; if we turn down the way of communion, we find the two integrated in the sacramental Church and drawn toward the fullness of God "all in all" (Ephesians 1:23; 1 Corinthians 15:28).

The practical upshot of this communion should be clear: What unites the Church is far deeper and stronger than what could ever divide it.

People of varying social and political backgrounds, with a diversity of spiritual gifts and personal perspectives, all come together to worship at the same altar and live in the same community, learning from and appreciating one another. The Church then becomes, to borrow Leo's phrase, a "leaven of unity, communion and fraternity" to the world through its own life and witness.

Which Way Will We Choose?

The reality, though, is that the Catholic Church — and Christians generally — are stumbling down the way of division, which is the way of the world: the way of sin and death and hell. We've politicized absolute matters and absolutized political matters, taking potshots online and fomenting discord for personal gain. We've taken our cues not from the in-gathering of the divine but from the scattering of the diabolical — not from the harmony of Christ but from the chaos of Satan. And the degree to which the Church fails to live up to and protect its own light is precisely the same degree to which the world, lacking any meaningful countersign, will succumb to its own darkness. A few months ago, Pope Leo called on the Church to commemorate the opening of the Second Vatican Council, which began on Oct. 11, 1962. On that day, his predecessor, Pope St. John XXIII perfectly summarized the ways of communion and division: "Either men anchor themselves on [Christ] and his Church, and thus enjoy the blessings of light and joy, right order and peace; or they live their lives apart from him; many positively oppose him, and deliberately exclude themselves from the Church. The result can only be confusion in their lives, bitterness in their relations with one another, and the savage threat of war."

This is where we stand today: poised between the way of communion and the way of division — between peace and war, light and darkness, joy and bitterness, right order and utter chaos. Which way will we choose?

www.ncregister.com

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 4): Світлюю воскресіння
проповідь від ангела взнавши* і прадідне
осудження відкинувши,* Господні учениці,
хвалячись, апостолам мовили.* Повалилася
смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи
світові велику милість.

Тропар (г. 8): Піднісся ти до чеснот, змолоду
полюбівши монаше життя,* бажане сміливо
осягнув, вселився ти в печеру* і,
прикрасивши життя твоє постом і світлістю,*
в молитвах, як безплотний, пробував ти,* в
руській землі, як світле світило, засіяв ти, отче
Теодосію.* Моли Христа Бога, щоб спаслися
душі наші.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Звіздү руську – блаженно
Теодосія днесь вшануймо,* що від сходу
возсіяла і на захід прийшла,* бо всю цю
країну чудесами й чеснотами,* а всіх нас
дійнням і благодаттю монашого устави
збагатіла.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Тріоді, глас 4: З вірою прийшовши на
кладязь,* самарянка віділа Тебе,
премудрости воду,* якої напившись
обильно,* царство вішне унаслідувала
повік* приснославна.

Прокімен (глас 3):

Співайте Богові нашому, співайте; співайте
цареві нашому, співайте (Пс 46,7).

Стих: Всі народи, заплещіте руками,
воскликніть Богові голосом радости (Пс 46,2).

І святому (г. 7):

Чесна перед Господом смерть преподобних
Його (Пс. 115,6).

Апостол: Ді: 11, 19-26; 29-30.

В тих днях апостоли, що були розсипалися
через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж
до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не

проповідуючи слова, крім юдеїв. Були ж між
ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли
в Антіохію та промовляли й до греків,
благовісткуючи їм Господа Ісуса. Рука
Господня була з ними, і велике число було
тих, що увірували й навернулись до Господа.
Чутка про це дійшла до вух церкви, що в
Єрусалімі, і вони вислали Варнаву в
Антіохію. Коли він прийшов і побачив ласку
Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися
Господа рішучим серцем, бо він був чоловік
добрий, повний Святого Духа та віри. І
пристало багато людей до Господа. Тоді він
вирушив у Тарс розшукати Савла і,
найшовши його, привів в Антіохію. Вони
збирались цілий рік у церкві й навчали силу
людям. Уперше в Антіохії називали учнів
християнами. Тоді учні, хто скільки міг,
постановили послати братам, що жили в
Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши
її старшим через руки Варнави й Савла.

Аллилуя (глас 4):

Стих: Натягни лук і наступай, і пануй істини
ради, лагідности і справедливости (Пс 44,5).

Стих: Ти полюбив правду і зненавидів
беззаконня (Пс 44,8).

І святому (г. 2):

Священники Твої зодягнуться в праведність і
преподобні Твої возрадуються (Пс. 131,9).

Стих: Вибрав Господь Сіон, захотів Його на
житло для Себе (Пс. 131,13).

Євангеліє: (Ів 4,5-42):

У той час прибув Ісус до одного міста в
Самарії, яке називається Сихар, неподалеку
поля, наданого Яковом синові своєму
Йосифові. Там і криниця Якова була.
Натомився з дороги Ісус, тож і присів біля
криниці; було ж під шосту годину. Надходить
же жінка з Самарії води взяти. Ісус до неї
каже: «Дай мені напитися.» Учні ж його пішли
були до міста харчів купити. Отож каже до
нього жінка самарянка: «Юдей еси, а просиш
напитися в мене, жінки самарянки?» Не
мають бо зносин юдеї з самарянами. Ісус у

відповідь сказав до неї: «Була б ти відала про дар Божий, і хто той, що каже тобі: Дай мені напитися, то попросила б сама в нього, а він дав би тобі води живої.» Мовить до нього жінка: «Ти й зачерпнути не маєш чим, пане, а й криниця глибока, – то звідкіля б у тебе вода жива? Чи більший ти за батька нашого Якова, що дав нам криницю оцю, і сам пив з неї, а й сини його ще й товар його?» А Ісус їй у відповідь: «Кожен, хто оту воду п'є, знову захоче пити. Той же, хто нап'ється води, якої дам йому я, – не матиме спраги повіки. Вода бо, що дам йому я, стане в ньому джерелом такої води, яка струмує в життя вічне.» Говорить до нього жінка: «То дай мені, пане, тієї води, щоб не мала я більше вже спраги та й не ходила сюди черпати.» «Піди ж, – мовить до неї, – позви чоловіка свого та й повертайся сюди.» Озвалася жінка та й каже йому: «Нема в мене чоловіка.» «Добре еси мовила – відрік їй, – Не маю чоловіка! П'ятьох бо мала еси чоловіків, та й той, що тепер у тебе, – не чоловік він тобі. Правду мовила еси. А жінка й каже до нього: «Бачу, пане, – пророк ти. Батьки наші на оцій горі поклонялися, ви ж говорите – в Єрусалимі, мовляв, місце, де поклоняться треба.» Ісус до неї: «Повір мені, жінко, – час надходить, коли ані на оцій горі, ані в Єрусалимі будете ви поклонятись Отцеві. Поклоняєтесь ви, не знавши кому. А ми поклоняємося, знавши кому. Від юдеїв бо й спасіння. Та надійде час, – ба, вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться у душі й правді. А таких поклонників і шукає собі Отець. Бог – Дух. Ті, що йому поклоняються, повинні у душі й правді поклонятися.» Жінка й каже до нього: «Відаю, що має прийти Месія, чи то Христос. А прийде, то все і звістить нам.» А Ісус їй: «То я, що говорю з тобою.» Тоді надійшли його учні і дивувалися, що розмовляє він з жінкою. Не спитав, однак, ані один: «Чого хочеш від неї, або: Чому розмовляєш із нею.» Жінка ж покинула свій глечик, побігла в місто та й каже людям: «Ідіть но і подивіться на

чоловіка, що сказав мені все, що я робила. Чи, бува, не Христос він?» І вийшли з міста й подалися до нього. А учні тим часом заходилися просити його, кажучи: «Їж лишень, Учителю.» Він же їм: «Їстиму я їжу, незнану вам.» Учні тоді заговорили один до одного: «Може хтось йому приніс їсти?» «Їжа моя, – каже до них Ісус, – волю чинити того, хто послав мене, і діло його вивершити. Чи ви ж не кажете: «Ще чотири місяці, і жнива настануть. А я вам кажу: Підведіть очі ваші та й погляньте на ниви, – вони вже для жнив доспіли. Вже і жнець бере свою нагороду, плоди збирає для життя вічного, – щоб сіяч із женцем укупі раділи. Правильна й приказка до цього: Один сіє, а жне хтось інакший. Послав же і я вас те жати, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили.» Численні ж самаряни з того міста увірували в нього з-за слів жінки, яка посвідчила: «Сказав мені все, що я робила». Тож коли прийшли до нього самаряни, то просили, щоб лишився в них. Він і лишився на два дні там. Та й багато більше увірували з-за його слова. Жінці ж вони сказали: «Віруємо не з-за самого твого оповідання – самі бо чули й знаємо, що на правду він – світу Спаситель.»

Замість Достойно, приспів:

Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радіуйся! І знову кажучи: Радуйся! Твій Син воскрес триднівний із гробу, і мертвих воздвігнув Він. Люди, веселіться!

Ірмос (г. 1):

Світійся, світійся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла! Радій нині й веселіся, Сіоне. А ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сіна свого.

Причасний:

Тіло Христове прийміть,* джерела безсмертного споживіть.* Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* В пам'яті вічній буде праведник, поголосів злих не убоїться (Пс. 111,6-7).* Алилуя (х3).

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ – зміни в розкладі на наступний тиждень. Щоденних **ранкових Божественних Літургій не буде** через відсутність парафіяльного священника. Вечірня Божественна Літургія відбудеться о 19:00 у середу, **6 травня**.

ВЕЛИКОДНЕ ОСВЯЧЕННЯ МОГИЛ НА ЦВИНТАРІ СЯТОГО МИХАІЛА відбудеться в суботу, **16 травня**, о 10:00 ранку (біля головного хреста). Індивідуальне освячення могил відбудеться опісля. Освячення могил на інших цвинтарях здійснюється за домовленістю – будь ласка, зв'яжіться з о. Михайлом або о. Якимом, щоб домовитися.

СЛОВ'ЯНСЬКИЙ КАМЕРНИЙ ХОР «КАПЕЛЛА КІРІЄ» – «Поміж жінками... Святкування Дня матері, присвячене жінкам у музиці» відбудеться у катедральному соборі Святого Йосафата у п'ятницю, **8 травня** 2026 року, о 19:30. Від спадщини першої української жінки-композиторки до сучасних голосів, що формують сьогоднішній хоровий світ, цей виступ до Дня матері прославляє жінок через сакральні та світські звукові пейзажі. За участю гостей Elegance Strings. Диригентка – др. Мелані Турджеон. Квитки: Попередній продаж – дорослі \$25, студенти/пенсіонери \$20; На вході – дорослі \$30, студенти/пенсіонери \$25. Діти до 12 років безкоштовно. Щоб отримати квитки, перейдіть за посиланням:

<https://www.eventbrite.ca/e/kappella-kyrie-slavic-chamber-choir-presents-among-women-tickets-1909961479199>

НАСТУПНЕ ЗІБРАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у вівторок, **26 травня**, о 18:00 в аудиторії / підвалі церкви. Запрошуємо всіх!

МАТЕРІ МОЛИТВИ – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **3 травня** та **7 червня** 2026 року.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ХОР СОБОРУ СЯТОГО ЙОСАФАТА - Шукаєте місце, де можна застосувати свій співочий талант та стати більш активним у нашій парафії? Приєднуйтеся до нашого катедрального хору! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до керівника нашого хору, Деніс Луцишин за адресою: ds.lucyshyn@gmail.com

ДИТЯЧИЙ / ЮНАЦЬКИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00) – Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну Літургію об 11:00. Ми з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою ds.lucyshyn@gmail.com або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою kasiaant21@gmail.com

РОЗДУМИ НАД СЛОВОМ

БОЖИМ. НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ

Євангеліє, яке читаємо в неділю самарянки є особливим з багатьох причин. Найперше, євангеліст Йоан дуже позитивно описує самарян, які назагал для юдеїв були, так би мовити, частиною вибраного народу, яка відпала, відійшла від Завіту з Богом. Фактично вони вважали самарян за єретиків того часу. Проте для Йоана, навпаки ця самарійська спільнота була частиною великої християнської спільноти, а тому у своєму Євангелії він дуже позитивно про них

говорить. Ще однією особливістю цього Євангелія є те, що, можливо, це єдиний текст, де Христос дискутує з жінкою. Щобільше, жінка самарянка пробує повчати Христа про богослов'я, про Бога, де Він знаходиться. І це буде єдиний випадок, коли текст згадує нам про те, що Христос втомлений *κεκοπιακῶς* (4,6).

Місце, куди приходять Христос з учнями - це Сихар, яке пов'язане з патріархом Яковом. Навколо особи Якова також буде відбуватися дискусія між Христом і цією жінкою, бо для самарян, він був не лише патріархом, але й тим, хто залишив їм в дар цю землю і криницю. Саме тому, говорячи з Христом, самарянка запитує Його: «Хіба ти більший від батька нашого Якова, що дав нам цю криницю?» (Йо 4,12). Тобто вона бачить патріарха такою зразковою особою, на відміну від Христа, від Юдея, котрий прийшов сюди та порушує всі тодішні звичаї. Він, чоловік, просить в жінки напиться, що загалом було неприйнятним в ті часи в патріархальному суспільстві. Самарянка відповідає Христу на прохання про воду досить гостро. Вона не пропонує йому води, але перепитує чому він, юдей, просить щось в неї. Тоді Христос намагається перевести цю тему води на інший рівень. Він показує, що має щось більше ніж воду, ніж їй здається. Тому, жінка самарянка отримує від Христа іншу пропозицію, в саме води живої *ὕδωρ ζῶν* (4,10). Щобільше, Він пропонує не лише воду живу, яка втамує спрагу, але й джерело цієї води, яке допоможе не відчувати більше спраги. Це особливість Божого дару *δωρεάν τοῦ θεοῦ* (4,10), який збагачує людину, але не вичерпується, не зникає, а навпаки розвивається, стає більшим.

Самарянка дивиться на це все з практичної сторони. Вона хоче такої живої води, яка не завершується (Йо 4,15), але справжньою причиною цього бажання є те, що не хоче більше приходити в це місце. Потрібно пам'ятати, жінка ходила по воду в обідню пору, приблизно о 12 годині дня,

найсспекотніший час, коли ніхто не ходив. Самарянка зумисно вибирає цю пору дня, щоб зустріти мінімум людей. Тут ми можемо тільки припускати, які були причини її небажання контактувати з іншими мешканцями цього містечка.

Коли жінка починає говорити з Христом і визнає, що Він справді хтось великий. Тоді, Христос звертає увагу на її життя. Він намагається допомогти їй розв'язати її внутрішню дилему з її невпорядкованим життям з чоловіками. Тоді вона визнає Його пророком, але все ж нагадує про різницю між юдеями й самарянами щодо місця поклоніння. На це Христос чітко говорить, що Він є Месія, що говорю з тобою - *ἐγώ εἰμι, ὁ λαλῶν σοι* (4,26). Після цього визнання Христа себе Месією самарянка, так би мовити, стає апостолкою і йде проповідувати своїм співмешканцям про Христа. Дуже цікаво, що Христос жінку, яка була самарянкою, далекою від юдейського народу, далекою свої аморальним способом життя, фактично перетворює в джерело, з якого інші будуть черпати живу воду, і через неї приходять до Христа.

В цьому розділі Христос звертає увагу на дві важливі речі: воду, про яку дискутує з самарянкою і їжу *βρῶμα* (4,34), про яку Він говорить зі своїми учнями. Учні не знають чи Христос їв, але натомість Він пояснює, що їжею для Нього є чинити волю Отця. Якщо для жінки він пояснює тему води, то для учнів тему їжі.

Логічним завершенням цієї розповіді є те, що всі жителі цього міста, самаряни, повірили в Христа. Щобільше, вони кажуть, що повірили, бо самі побачили, хто є Спаситель світу. Парадоксом, є те, що на початку цього євангельського уривка ми бачимо втомленого Христа, який сідає біля криниці, з якої Він не може зачерпнути води, а на завершення Його визнають Спасителем світу *ὁ σωτῆρ τοῦ κόσμου*. (4,42). Таким чином, Христос навіть через втому промовляє до людей, промовляє до народу.

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



Бачимо сьогодні в одному уривку Христа, який приходить до тих, хто не хоче говорити з чужим народом, юдейським народом, але Він знаходить відповідні слова. Також, ми бачимо Христа, який дає спраглий людині справжнє пиття і щобільше, відновляє в гідності жінку. А заодно Ісус вчить учнів про те, що цей світ потребує, справді, добрих проповідників, добрих женців, добрих сіячів, без котрих він не зможе існувати.

Автор: о. Роман Островський,
доктор біблійного богослов'я,
префект з навчальної частини КТДС

www.ktds.edu.ua

=====

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

SUNDAY, MAY 3: Sunday of the Samaritan Woman; Repose of Ven. Theodosius of Kyiv;

4:00 PM (SAT) – Great Vespers

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for repose of +Peter Malashewsky;

8:00 AM (SUN) – Great Matins

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (Bilingual) for repose of +Peter Sorochuk;

for repose of +Rose Szybickyj;

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (Bilingual) for health, intentions and blessings of Sophia;

For repose of + Zenia Boyko, + Ivan Boyko, and +Natalia (Boyko) Handy;

Monday, May 4: Martyr Pelagia;

No Services

Tuesday, May 5: Martyr Irene;

7:00 AM – Holy Face of Jesus Devotion

No Divine Liturgy

Wednesday, May 6: Holy, Just, & Long-Suffering Job;

No Morning Services

7:00 PM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;

Thursday, May 7: Martyr Acacius;

No Morning Services

7:00 PM – Book Study: Blessed is the Kingdom;

Friday, May 8: Apostle & Evangelist John the Theologian; Ven Arsenius;

No Services

Kapella Kyrie Concert at St Josaphat

Saturday, May 9: Transfer of the Relics of St Nicholas from Myra to Bari;

8:30 AM – Rosary, Dev. to OLOS and Holy Souls

4:00 PM – Great Vespers

5:00 PM – Divine Liturgy for health, intentions and blessings of Florence Woywitka;

For repose of +John, +Eva, +Nadika Mydlak;

for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph

w/Panakhyyda;

SUNDAY, MAY 10: Sunday of the Man Born Blind; Apostle Simon the Zealot;

8:00 AM – Great Matins

9:30 AM – Divine Liturgy (Bilingual) for health, intentions and blessings of Michael and Jessica Chichak;

11:00 AM – Divine Liturgy (Bilingual) for repose of +Anne Strychar; +James Strychar; +William and +Bessie Tichkowsky;

w/Panakhyyda;

=====